

شهرنامه

روزنامه سیاسی، اقتصادی، اجتماعی و فرهنگی صبح ایران
پنجشنبه ۲۶ اردیبهشت ۱۳۹۸ - ۱۰ رمضان ۱۴۴۰ - ۱۶ می ۲۰۱۹ - شماره ۱۱۵۳ - سال پنجم
۸ صفحه - قیمت ۲۰۰۰ تومان - ضریب کیفی ۶۱٫۴

hamdelidaily.ir hamdeli@gmail.com newspaper.hamdeli@gmail.com t.me/HamdeliNews

صاحب امتیاز: ولی‌الله شجاع‌پوریان

مدیر مسئول: فریبا خاوش

سر‌دبیر: محمود اشرفی

چاپ: چاپ گلریز

توزیع: نشر گستر امروز ۰۲۱۶۱۹۳۳۰۰۰

تلفکس: ۰۲۱۸۸۹۶۴۵۳۳ - ۰۲۱۸۸۹۹۴۶۰۸

نشانی: تهران- زرتشت غربی - نرسیده به

بیمارستان مهر - پلاک ۵۶ - واحد ۲

حکایت

انزجار از صدای ناخوش

آرپو برزن تلکاجالی - سعدی که روانش شاد باد، در حکایت بیستم گلستان «باب دوم در اخلاق درویشان» می‌نویسد: «چندان که مرا شیخ اجل ابوالفرج بن جوزی رحمت‌الله علیه ترک سماع فرمودی و به خلوت و عزلت اشارت کردی عنفوان شبایم غالب آمدی و هوا و هوس طالب ناچار به خلاف رای مرتی قدمی برتیمی و از سماع و مجالست خطی برگرفتمی و چون نصیحت شیخم یاد آمدی گفتمی قاضی ار با ما شنیدند بر فشانند دست را/ محتسب گر می‌خورد معذور دارد مست را

تا شبی به مجمع قومی برسیدم که در میان مطربی دیدم. گویی رگ جان می‌گسلد زخمه ناسازش/ ناخوش‌تر از آواز مرگ پدر آوازش

گاهی انگشت حریفان ازو در گوش و گهی بر لب که خاموش

نہاچ‌الی صوت الاغانی لطیبا/ و انت مغنی ان شکت نظیب

نبیند کسی در سماعت خوشی/ مگر وقت رفتن که دم در کشی

چون در آواز آمد آن بربط سرای/ اكد خدا را گفتم از بهر خدای

زبیم در گوش کن تا نشنوم/ ایدم با بگشای تا بیرون روم

فی الجملة پاس خاطر یاران را موافقت کردم و شبی به چند مجاهده به روز آوردم

مؤذن بانگ بی هنگام برداشت/ نمی‌داند که چند از شب گذشته است

درازای شب از مرگان من پرس/ که یک دم خواب در چشم نگشته است

بامدادان به حکم تبرک دستاری از سر و دیناری از کمر بگشادم و پیش مغتی نهادم و در کنارش گرفتم و بسی شکر گفتم. یاران ارادت من در حق او خراف عادت دیدند و بر خفت عقل حمل کردند یکی زان میان زبان تعرض دراز کرد و ملامت کردن آغاز که این حرکت مناسب رای خردمندان نکردی خرقه مشایخ به چنین مطربی دادن که در همه عمرش درمی کف نبوده است و قراضهای در دف

مطربی دور ازین خجسته سرسرای/ کس دو بارش ندیده بود یک جای

راست چون بانگش از دهن برخاست/ خلق را موی بر بدن برخاست

مرغ ایسان ز هول او پرید/ مغز ما برد و حلق خود درید

گفتم: زبان تعرض مصلحت آن است که کوتاه کنی که مرا کرامت این شخص ظاهر شد. گفت: مرا بر کیفیت آن واقف نگردانی تا منش هم تقرب کنم و بر مطالبی که کردم استغفار گویم. گفتم: بلی به علت آن که شیخ اجلم بارها به ترک سماع فرموده است و موعظه بلوغ گفته و در سماع قبول من نیاوده، اشوبم طالع میمون و بخت همایون بدین بقعه رهبری کرد تا به دست این توبه کردم که بقیت زندگانی گرد سماع و مخالفت نگردم.

آواز خوش از کردم و دهان و لب شیرین/ اگر نغمه کند ورت نکند دل بفریاد

ور پرده عشاق و خراسان و حجازست/ از حنجره مطرب مکرره نزید»

تفسیر حکایت: این حکایت، در ابتدا به دلیل وجود شخصیتی به نام «شیخ‌اجل ابوالفرج بن جوزی» بسیار خواننده شده و در باره آن هم مطالب و تحقیقاتی زیادی انجام شد. اتفاقاً این حکایت باعث شد حتی برخی از محققان تاریخ تولد سعدی را که حدود سال ۶۰۶ قمری است، چند سال به عقب ببرند و حتی به سال ۵۸۵ قمری بدانند، که در آن صورت عمر سعدی بسیار طولانی می‌شود. مثلاً یکی از محققان به نام «لقمان محمودپور» دکترای زبان و ادبیات فارسی در مقاله‌ای با عنوان «بررسی هویت «ابوالفرج بن جوزی» بنابر اشارات سعدی در گلستان» در مجله فنون ادبی، سال هشتم، شماره ۳، پاییز ۱۳۹۵، بعد از آوردن نمونه‌های فراوانی از دلایل و استنادات خود مبنی بر این‌که «ابوالفرج بن جوزی» کسی که از سعدی بزرگ‌تر بوده و همان «ابن جوزی» است که در سال ۵۹۷ قمری در گذشت. البته برخی معتقدند که سعدی بعد از ۵۹۷ هجری قمری یعنی حدود سال ۶۰۶، به دنیا آمده است، پس ابوالفرج بن جوزی نمی‌تواند همان کسی باشد که سال ۵۹۷ هجری قمری در گذشت، بلکه این فردی که سعدی از او نام می‌برد، توه‌اوست. ایشان (محمودپور) نتیجه می‌گیرد که چون نوه ابوالفرج بن جوزی از سعدی کوچکتر بود و بنا به دلایل فراوان سعدی نمی‌توانسته پیش



«باغلق» روستایی ترکمن نشین در منطقه جرگلان استان خراسان شمالی است. قبرستان روستای باغلق از قبرستان‌های قدیمی خراسان است و شکل آن متفاوت از آرامگاه‌های متداول در ایران است. این گورستان دور از روستا و بر فراز یک تپه قرار دارد و مشخصات فرد دفن شده بر روی ستون‌های چوبی عمودی ثبت شده است. عکس: وحید خادمی/ ایرنا

دعای روز دهم ماه مبارک رمضان: اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي فِيهِ مِنَ الْمُتَوَكِّلِينَ عَلَيْكَ، وَ اجْعَلْنِي فِيهِ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ إِلَيْكَ، يَا خَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ يَا غَايَةَ الطَّالِبِينَ.

خدا یا مرا در این ماه از توکل کنندگان، و از رستگاران نزد خود، و از مقربان در گاهت قرار بده، به احسانت ای هدف جویندگان.

آرپیت

نگاهی به کتاب «له و علیه ویرایش»

کتاب «له و علیه ویرایش» نوشته سایه اقتصادی‌نسا مجموعه مقالاتی در بیان تاریخچه‌ای از ویرایش در ایران، همچنین نکاتی در مورد درست نوشتن و ادای احترام به چند مترجم و ویراستار نامی هموطن است. این کتاب در سه فصل سامان یافته است، فصل اول به نام کتاب، فصل دوم نکته‌ها و فصل سوم پرتره‌ها.

اولین مقاله از فصل اول کتاب، یعنی «ویرایش و روشنفکری» که بیشتر جایی منتشر نشده تاریخی مختصر از ویرایش در ایران را بیان و سعی می‌کند توضیح دهد چرا برخی ویراستاران خود را روشنفکر می‌دانند و ارتباط این دو قشر از کجاست. این مقاله که چنان دیگر آثار مرتبط با ویرایش اولین ویراستاران را همکاران مجموعه موسسه فرانکلین می‌داند، پیش از این در مجله‌ای منتشر نشده و بیش از همه شاید برای جوانان علاقمند به نویسندگی یا نویسندگی باشد که بتوانند در عصر اینترنت و ارتباطات کاغذی و پست، آثار مهم ادبیات خارجی چطور به اطلاع ادبیات محلی در موسسه فرانکلین می‌رسد و آنان چطور از میان آثار برای ترجمه و ارائه به بازار نشر انتخاب می‌کنند.

از این اولین مقاله که بگذریم غیر از حدود ۱۰ مقاله (با حساب و کتاب من) بقیه مقالات یا با سلسله عنوان «یادداشت‌های یک ویراستار» در مجله مترجم یا به نام «سایه سار» در مجله بخارا، یا در نامه فرهنگستان، مجله «شهر کتاب» ماهنامه «جهان کتاب» یا در جشن یادنامه استاد سمعی گیلانی منتشر شده‌اند.

ویرایش و روشنفکری، ویرایش و مفهوم نشر، ویرایش و نظام باورها، ویرایش و مهری خانم، ویرایش عقیده اختگی و عقده حقارت، ویرایش و موضوع املا، ویرایش و حبیل متین، جنبش جهانی نیم‌فاصله، رونق ویرایش اما کدام ویرایش؟، محرمیت ویراستار: اولین درس اخلاقی حرفه‌ای، چند

کتاب «له و علیه ویرایش» نوشته سایه اقتصادی‌نسا مجموعه مقالاتی در بیان تاریخچه‌ای از ویرایش در ایران، همچنین نکاتی در مورد درست نوشتن و ادای احترام به چند مترجم و ویراستار نامی هموطن است. این کتاب در سه فصل سامان یافته است، فصل اول به نام کتاب، فصل دوم نکته‌ها و فصل سوم پرتره‌ها.

اولین مقاله از فصل اول کتاب، یعنی «ویرایش و روشنفکری» که بیشتر جایی منتشر نشده تاریخی مختصر از ویرایش در ایران را بیان و سعی می‌کند توضیح دهد چرا برخی ویراستاران خود را روشنفکر می‌دانند و ارتباط این دو قشر از کجاست. این مقاله که چنان دیگر آثار مرتبط با ویرایش اولین ویراستاران را همکاران مجموعه موسسه فرانکلین می‌داند، پیش از این در مجله‌ای منتشر نشده و بیش از همه شاید برای جوانان علاقمند به نویسندگی یا نویسندگی باشد که بتوانند در عصر اینترنت و ارتباطات کاغذی و پست، آثار مهم ادبیات خارجی چطور به اطلاع ادبیات محلی در موسسه فرانکلین می‌رسد و آنان چطور از میان آثار برای ترجمه و ارائه به بازار نشر انتخاب می‌کنند.

ویرایش و روشنفکری، ویرایش و مفهوم نشر، ویرایش و نظام باورها، ویرایش و مهری خانم، ویرایش عقیده اختگی و عقده حقارت، ویرایش و موضوع املا، ویرایش و حبیل متین، جنبش جهانی نیم‌فاصله، رونق ویرایش اما کدام ویرایش؟، محرمیت ویراستار: اولین درس اخلاقی حرفه‌ای، چند

کتاب «له و علیه ویرایش» نوشته سایه اقتصادی‌نسا مجموعه مقالاتی در بیان تاریخچه‌ای از ویرایش در ایران، همچنین نکاتی در مورد درست نوشتن و ادای احترام به چند مترجم و ویراستار نامی هموطن است. این کتاب در سه فصل سامان یافته است، فصل اول به نام کتاب، فصل دوم نکته‌ها و فصل سوم پرتره‌ها.

شعر کهن

امروز با رشیدالدین طوطا

ای آن که هر چه بایدت از بخت نیک هست هرگز مباد در جاه تو شکست پیدا نشد ذات تو از نیست هیچ هست و نیست معلوم شد مگر که تو از نسل آدمی قومی برین امید شدند را آدمی پرست دشمن اگر به حیل کند با تو همبری دانند عاقلان جهان لعل را ز بست

با دولت عریض تو دهر فراخ تنگ با همت رفیع تو چرخ بلند پست نارسته همچو لفظ تو دری ز هیچ کان تا جسته همچو رای تو تیری ز هیچ شست به گرد نعمت تو کسی را که از خست از هیبت تو حاسد تو در زمین فتاد و ز حرمت تو ناصح تو بر فلک نشست

وقتیست اگر دراز کنی بر زمانه پای زیرا که چشم بد ز تو کوتاه کرد دست دی هر که از شراب خلاف تو مست بود امروز هیبت تو بسرو راند حمدست صد در گشاده گشت ز محنت بر آن کسی چگونه است که از بحث بر سر کسره اضافه بر تحلیل‌های ویراستارانه و سلسله استدلال‌ها یباهی غیرملفوظ می‌توان به این نتیجه رسید که مملکت صاحب ندارد؟! چطور ویرایش به روشنفکری می‌پیوندد؟ این بیوند، یا تصور این پسوند، از کجا ناشی شده است؟

عقب برگردیم و نگاهی به تاریخچه ویرایش در ایران بیندازیم. با مروری کلی بر گذشته نه‌چندان پرفراز و نشیب این حرفه در ایران، می‌توانیم به وضوح دریابیم که ریشه چنین تصویری از کجا آب می‌خورد: موسسه انتشاراتی فرانکلین!

کتاب «له و علیه ویرایش» در سه فصل و ۱۷۹ صفحه توسط انتشارات ققنوس منتشر و راهی بازار نشر شده است. (ایرنا)

کتاب «له و علیه ویرایش» نوشته سایه اقتصادی‌نسا مجموعه مقالاتی در بیان تاریخچه‌ای از ویرایش در ایران، همچنین نکاتی در مورد درست نوشتن و ادای احترام به چند مترجم و ویراستار نامی هموطن است. این کتاب در سه فصل سامان یافته است، فصل اول به نام کتاب، فصل دوم نکته‌ها و فصل سوم پرتره‌ها.

کتاب «له و علیه ویرایش» نوشته سایه اقتصادی‌نسا مجموعه مقالاتی در بیان تاریخچه‌ای از ویرایش در ایران، همچنین نکاتی در مورد درست نوشتن و ادای احترام به چند مترجم و ویراستار نامی هموطن است. این کتاب در سه فصل سامان یافته است، فصل اول به نام کتاب، فصل دوم نکته‌ها و فصل سوم پرتره‌ها.

گذرگاه تاریخ

شده تا احوان به دست اسکندر نیافتد و شکنجه و تحقیر نشود. مورخان، شکست ایران از اسکندر مقدونی را به حساب شخصیت ضعیف، دو دلی و قاطع نبودن داریوش سوم نوشته‌اند. بررسی تاریخ طولانی وطن نشان می‌دهد که هر گونه شکست نظامی و تغییر حکومت در زمان زمامداران ضعیفی چون داریوش سوم، یزدگرد سوم، شاه سلطان حسین و ... صورت گرفته است.

درگذشت حسن احمدی گیوی ۱۲۶ اردیبهشت ۱۳۹۱، حسن احمدی گیوی نویسنده، پژوهش‌گر، ادیب و استاد دانشگاه درگذشت. حسن احمدی گیوی در سال ۱۳۰۶ خورشیدی در شهر گیوی، استان اردبیل دیده به جهان گشود. دوره ابتدایی را در مدرسه ناصری خلخال گذراند. سپس در رشته فلسفه مدرک کارشناسی ارشد دریافت کرد. احمدی گیوی در رشته ادبیات فارسی از دانشگاه تهران دکتری گرفت. او در سال ۱۳۶۶ از دانشگاه تهران بازنشسته شد.

احمدی گیوی در سال ۱۳۴۰، با راهنمایی محمد معین، استاد راهنما، رساله دکتری خود با عنوان «اقسام فعل باعتبار زمان» در رشته فلسفه مدرک کارشناسی ارشد دریافت کرد. احمدی گیوی، ۲۸ سال برای تکمیل آن تلاش کرد تا اینکه در سال ۱۳۸۰ آن را با نام دست‌نویس تاریخی فعل توسط نشر قطره در تهران چاپ و منتشر شد.

حسن احمدی گیوی صبح روز سه‌شنبه ۲۶ اردیبهشت‌ماه ۱۳۹۱ بر اثر ایست قلبی در ۸۵سالگی در منزل خود درگذشت.

کتاب «له و علیه ویرایش» نوشته سایه اقتصادی‌نسا مجموعه مقالاتی در بیان تاریخچه‌ای از ویرایش در ایران، همچنین نکاتی در مورد درست نوشتن و ادای احترام به چند مترجم و ویراستار نامی هموطن است. این کتاب در سه فصل سامان یافته است، فصل اول به نام کتاب، فصل دوم نکته‌ها و فصل سوم پرتره‌ها.